

Munlapo Tako Munfiasa

Let's Begin Reading

by

**Dave & Joan Ohlson
Benita Calagan
Artist-Baldwin Ngolab**



Summer Institute of Linguistics, Inc.

Translators 1977 Publishers

Published
in cooperation with
Bureau of Elementary Education
and
Institute of National Language
of the
Department of Education and Culture *
Manila, Philippines

Funds for publication of this book were
received in 1973 by the Summer Institute
of Linguistics as part of the Ramon Magsaysay
Award for International Understanding

Additional copies of this publication may be
obtained from:

Fillit	or	Fillit
Box 2270		SIL
Manila 2801		Bagabag, NV 1505

A Pre-primer in S. Bontok

55.4-777-5.5C

52.40P-776063MPZ

Printed in the Philippines

FOREWORD

Some of the glory of the Philippines lies in the beautiful variety of people and languages within its coasts. It is to the great credit of the national leadership over the years that no attempt has been made to destroy this national heritage. The goal has been instead to preserve its integrity and dignity while building on this strong foundation a lasting super-structure of national language and culture.

The present book is one of many designed for this purpose. It recognizes the pedagogical importance of dividing literacy and second-language learning into two steps - literacy being the first. When a student has learned to read the language he understands best, the resulting satisfaction in his accomplishment gives the drive and confidence he needs to learn the national language. His ability to read, furthermore is the indispensable tool for the study this program will require.

The Department of Education and Culture of the Philippines is proud to present this latest volume in a nationwide series designed to teach the national language through literacy in the vernaculars. It will strengthen both the parts of the nation and the whole.

Juan L. Manuel
Secretary

PREFACE

To the teacher:

This pre-primer workbook, MUNLAPO TAKO MUNFIASA, has been prepared to teach the pre-reading skills to speakers of the S. Bontok language, Mountain Province the Republic of the Philippines. It contains seven pre-reading lessons which are taught before teaching the primer, MUNFIASA TAKO.

Lesson 1:	pages 1-9
Lesson 2:	pages 10-17
Lesson 3:	pages 18-25
Lesson 4:	pages 26-36
Lesson 5:	pages 37-45
Lesson 6:	pages 46-51
Lesson 7:	pages 52-57

These pre-reading skills are taught on the following pages:

Left to right orientation:

1,2,10,18

Auditory discrimination:

4,6,12,14,20,22

Visual discrimination:

3,5,11,13,19,21

Vowel identification:

26-29, 37, 40-41, 43

Vowel contrast:

32-33, 39, 45-51

Capital letter recognition:

52,53

Numbers:

8,9,16,17,24,25,36,56,57

Writing:

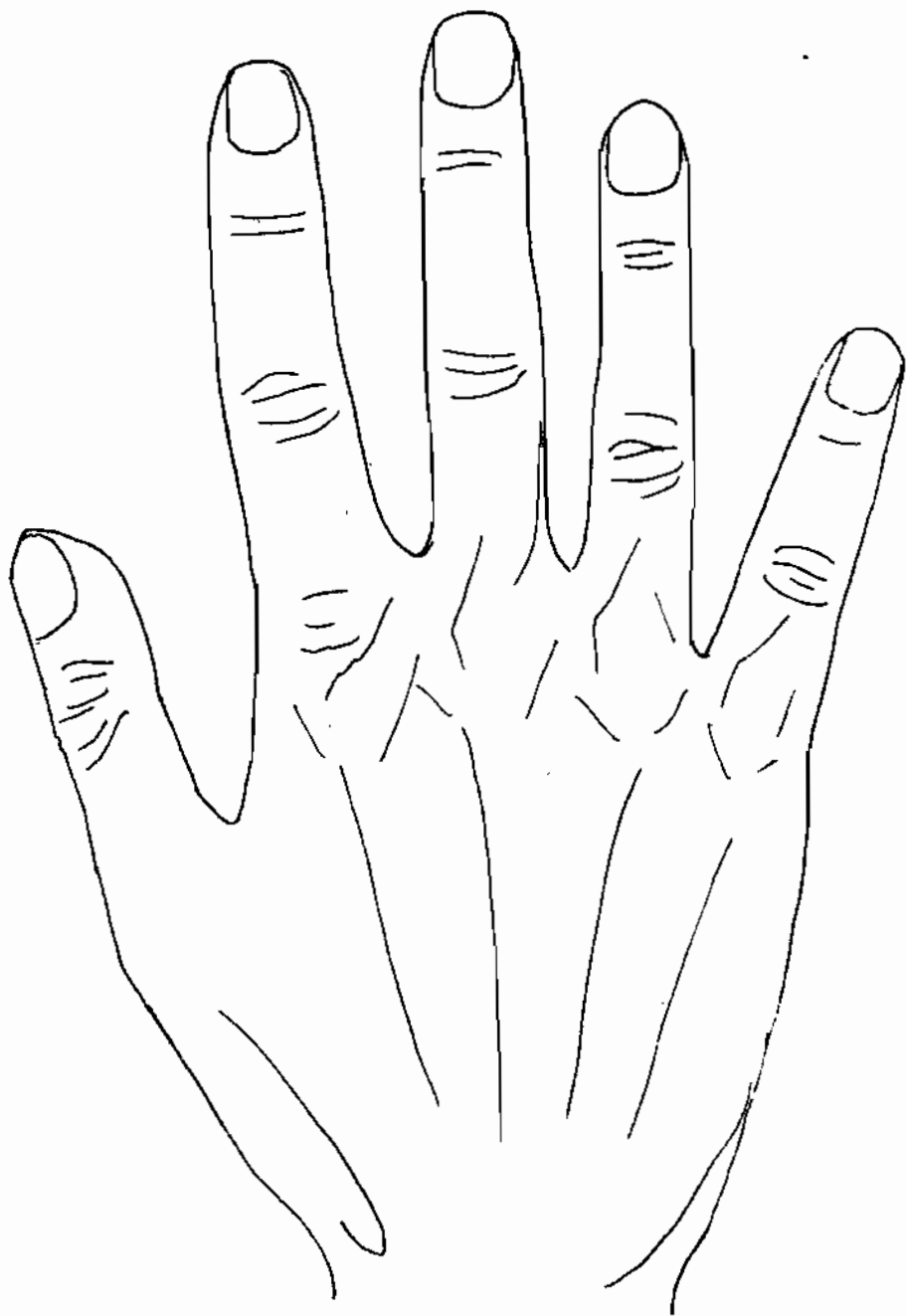
7,15,23,30,31,34,35,38,42,44,54,55

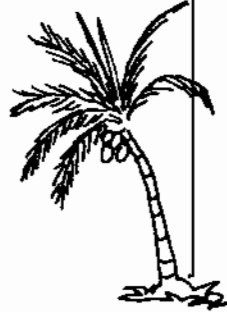
The directions for teaching are given in the center margin of each page. These directions tell you what the student is to do. The directions are also given in English in the back of the book. Never have the student read syllables or words found in the book. If they cannot identify the word from the picture, the teacher should tell them the word.

If the book is used with adult students, one lesson should be taught each day. If the book is used with children the seven lessons should be taught in 4-6 weeks and supplemented with teacher-made materials patterned after the work pages.

Dave & Joan Ohlson of the Summer Institute of Linguistics and Benita Calagan of the Barlig Central School prepared the pre-primer. The art work was done by Baldwin Ngolab of Barlig, Mountain Province.

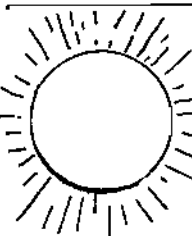
Iyosun mo nan awan ay limam hennan eklaton chi lima ta achi nasosoni
nan atom ay mangchum hennan liblo





Iso-op mo nan lirya asnan fonga ey wacha as kanikid hennan ka-1w ey wacha as karawan.

1. Liwosom as linya nan eklato asnan osa ay forog ay pachong nan eklato asnan kanikid. 2. Liwosom as linya nan chiyooy cha letra ay pachong nan wachas kanikid.



a l a w n g t

y w k b y D i

n n s u e t n g

s p h s r o c h

i l a i e y m

w M y k s w n

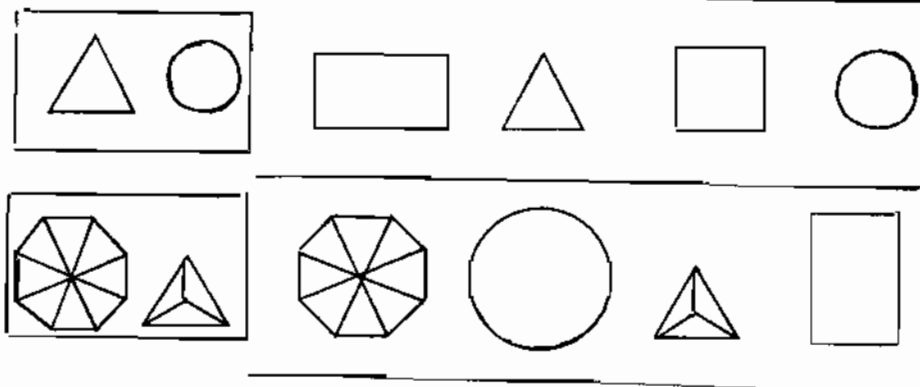
g d o f t L g

k b k c h i m r



Ngachanam am-in nan eklato ay wachas nan osa ay forog. Chongrom nan kedingoran nan leplapun nan kali.

1. Liwosom ay lirya nan appong ay wacha asnan osa ay forog ay ma-iyiso asnan wacha kasun. 2. Liwosom as lirya nan letra ay wacha asnan osa ay forog ay ma-iyiso asnan wacha asnan kasun.



ya l y b a

fi f w n g i

so m s o k

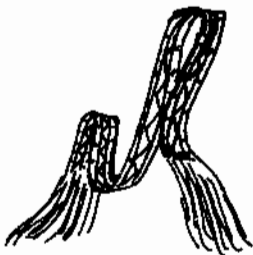
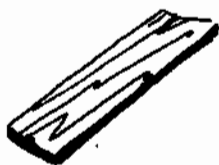
an a c h p n

ke y h k e

ut b u n t

ma m g a i

chi o c h i -



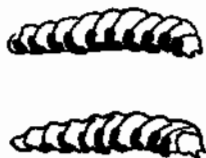
Ngachanam am-in nan eklato asnan osa ay forog. Chongrom nan kadingoran nan anongos cha.

Isoratho nan letra asnan linya ay munsoratan onochom nan puspus-oy ay letra.

The image shows a handwriting practice sheet with six rows of horizontal lines. Each row contains a diagram illustrating the stroke order for writing a letter. Row 1: A vertical line with a downward arrow on the left. Row 2: A vertical line with a downward arrow on the left. Row 3: Two parallel diagonal lines sloping down to the right, with a downward arrow on the left. Row 4: Two parallel diagonal lines sloping down to the right, with a downward arrow on the left. Row 5: Two parallel diagonal lines sloping down to the right, with a downward arrow on the left. Row 6: Two parallel diagonal lines sloping down to the right, with a downward arrow on the left.



1



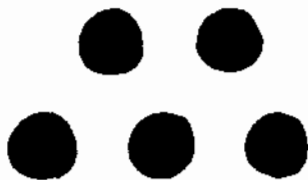
2



3



4



5

Iyapun nan chiyoy cha wachas nan osa ay among; iyapom nan namattimattic. Elam mo ka-at chi ka-iyapana.

Liwosom as linya nan tit-iwa ay ka-iyapana.



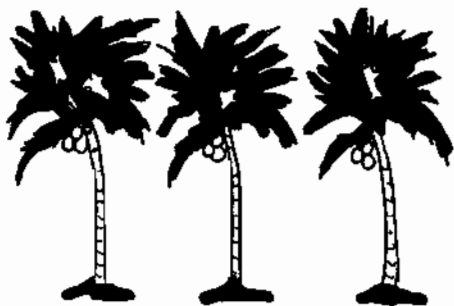
1 2 3 4 5



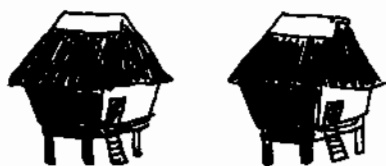
1 2 3 4 5



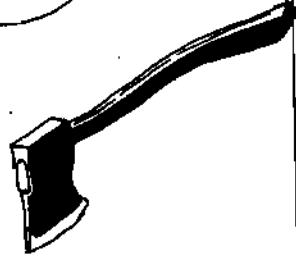
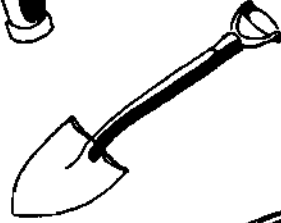
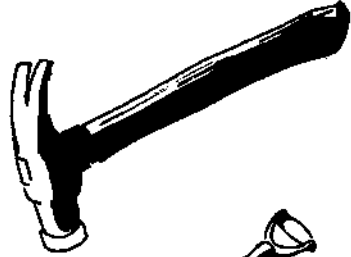
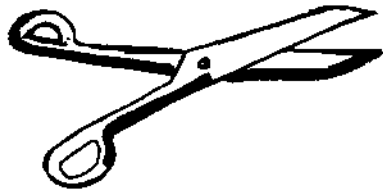
1 2 3 4 5



1 2 3 4 5

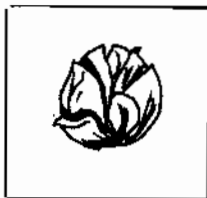


1 2 3 4 5



Eso-cp mo as linya nan fiarfian-og henran kanikid asnan ad-acha hennan kanawan.

1. Liwosom as lirya nan eklato asnan osa ay forog ay pachong nan eklato asnan kanikid. 2. Liwosom as lirya nan chiyoy cha letra ay pachong nan wachas kanikid.



la se nga la me hi

ki lo ki na ngi ra

ut ak fi ut ka cho

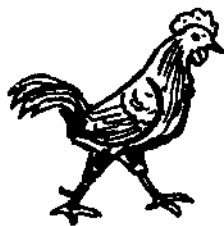
we mo ta yo fo we

pi ra ko -a pi ngo

mo se mo ya ti li

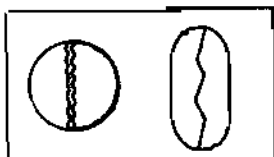
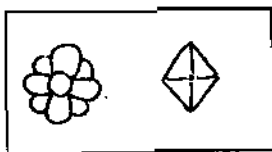
to ha -e to mo og

na na pe wu le si



1. Ngachanam am-in nan eklato ay wacha asnan osa ay forog. Kollitam nan ektrato ay munlapo asnan tokun ay chongor. 2. Kanam os nan innat nan mistoro ay nangipalingor hennan: a, ak, a, ab, a, al, a, am; i, it, id, i, ig, i, il; e, ek, e, et, e, es, e, em; o, ong, o, or, o, ok, o, om

1. Liwosom ay linya nan appong ay wacha asnan osa ay forog ay ma-iyiso asnan wacha asnan kasun. 2. Liwosom as linya nan letra ay whacha asnan osa ay forog ay ma-iyiso asnan wacha asnan kasun.



wa w i m a l

nga t n g o s a

ot e r o t c h

yo w y m o h

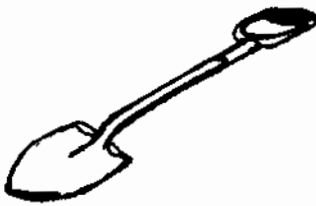
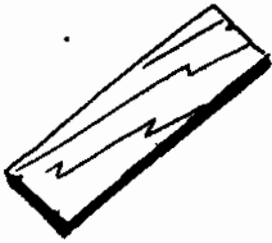
pe p i f k e

chi k o c h y i

fia n g f r i a

put p s u t i

tay t i a d y



1. Ngachanam am-in nan eklato asnan osa ay forog. Kolli tam nan eklato ay tokun nan kadingoran nan arongona. 2. Kanam innat nan mistoro ay mangikali asnan; a, ka, a, la, a, ma, a, ya; i, ti, i, chi, i, li, i, -i; o, mo, o, po, o, lo, o, yo

Isorot mo nan letra asnan lirya ay munsoratan onochom nan puspus-oy ay letra.

↙ 0 0

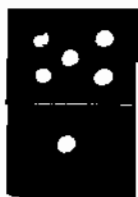
↙ 0

↙ 0 0

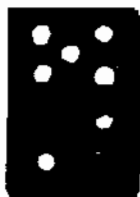
↓ U U

↓ U U

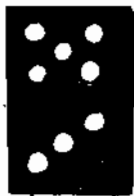
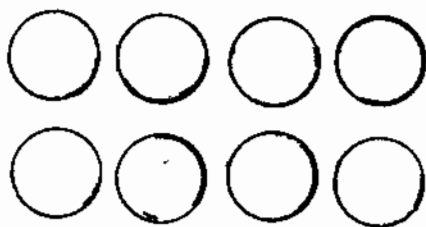
↗ U



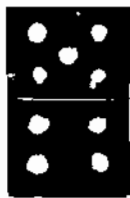
6



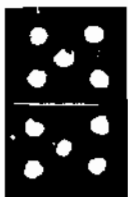
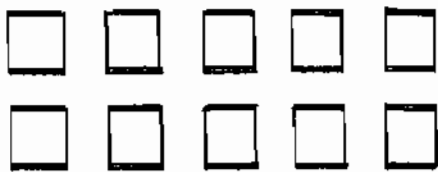
7



8



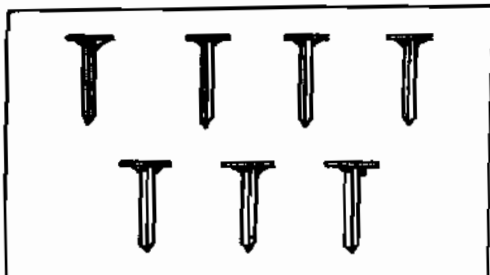
9



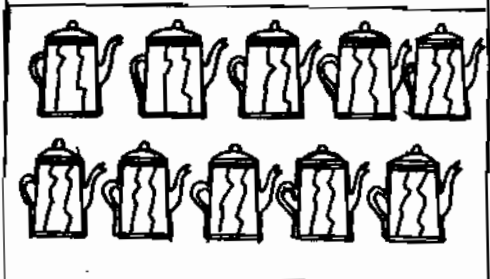
10

Iyapom nan chiyoy cha wachas nan osa ay among; iyapom nan namattimattic. Elam mo ka-at chi ka-iyapana.

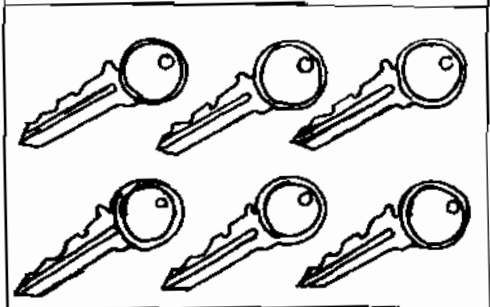
Liwosom as linya nan tit-iwa ay ka-iyapana.



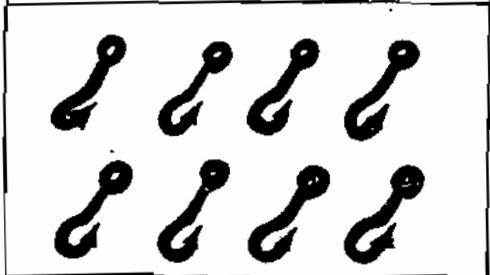
6 7 8 9 10



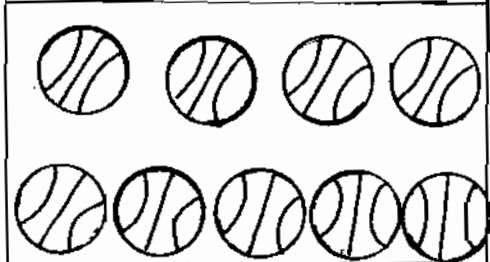
6 7 8 9 10



6 7 8 9 10



6 7 8 9 10

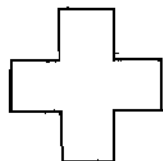
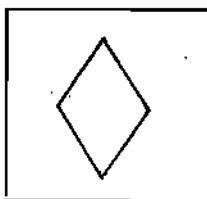
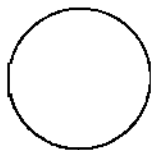
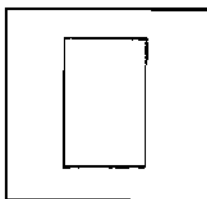


6 7 8 9 10



Eso-op as lirya nan eklato ey asnan kanikid hennan eklato asnan kanawan, os asnan kasun ya asnan natolikongkong.

1. Liwosom as linya nan eklato asnan osa ay forog ay pachong nan eklato asnan kanikid. 2. Liwosom as linya nan chiyoy cha letra ay pachong nan wachas kanikid.



aw aw mo wa am aw

chi pa chi le chi cha

ket lek sek ket lid ket

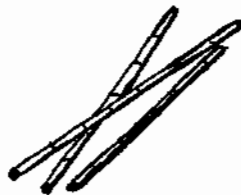
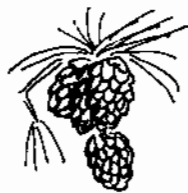
yod yod wet fok kom hin

mak mun mak lo ngi mak

kia kia kat kia -o lek

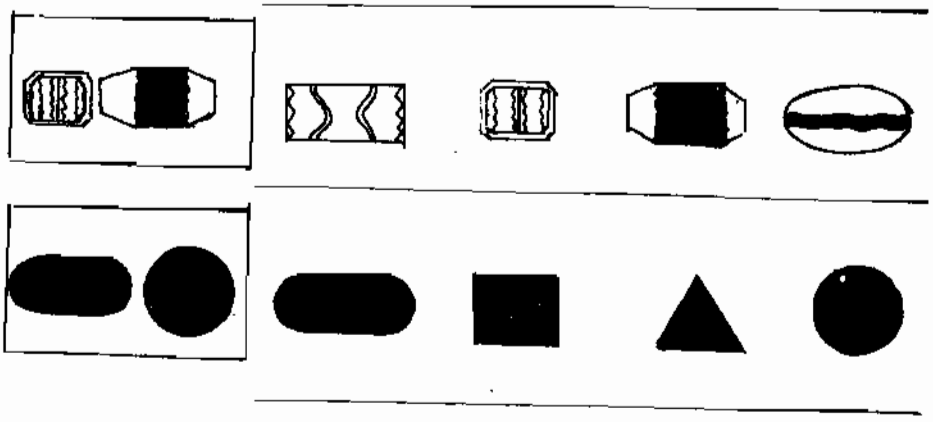
tan tit tan kun tan tap

liw ran liw yat tok noy



1. Ngachanam am-in nan eklato ay wacha asnan osa ay forog. Kollitam nan eklato ay munlapo asnan tokun ay chongor. 2. Kanam os nan innat nan mistoro ay mangipadngor hennan; a, as, a, ak, a, al, a, an; i, ing, i, im, i, it; e, ek, e, et, e eg, e, el; o, ok, o, ob, o, og, o, os

1. Liwosom as linya nan letre ay wacha asnan osa ay forog wacha asnan kasun ay ma-iyiso asnan wacha asnan kasun. 2. Liwosom as linya nan letre ay wacha asnan osa ay forog ay ma-iyiso asnan wacha asnan kasun.

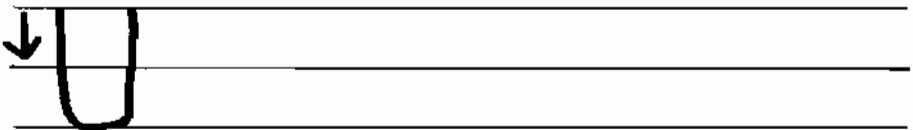
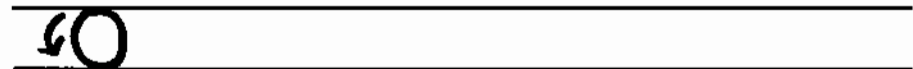
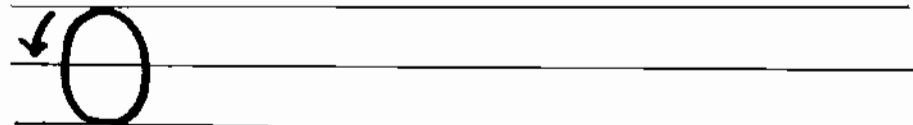
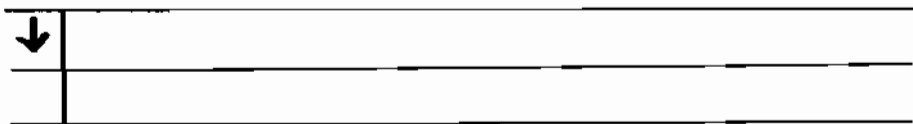


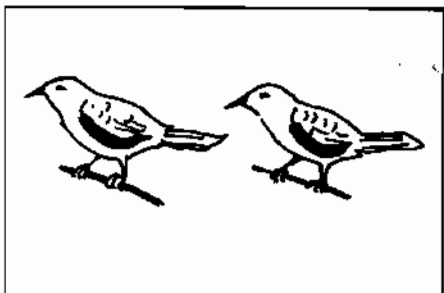
tab t s a r b y
cha p t l ch ng a
wus w f u s d g
lek n o l e m k
ang i y a t ng g
mat p m ch e a t
fok y f o g k h
dan l ch i a p n



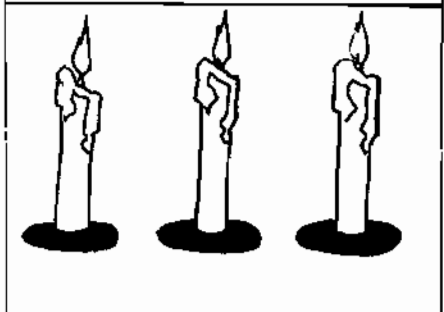
1. Ngachanam am-in nan eklato asnan osa ay forog. Kollitam nan eklato ay tokun nan kadingoran nan anongosna. 2. Kanam fimat nan mistoro ay mangikali asnan; a, ka, a, ya, a, na, a, ra; i, ki, i, pi, i, li, i, mi; o, yo, o, mo, o, ro, o, lo

Isorot mo nan letra asnan linya ay munsoratan onochom nan puspus-oy ay letra

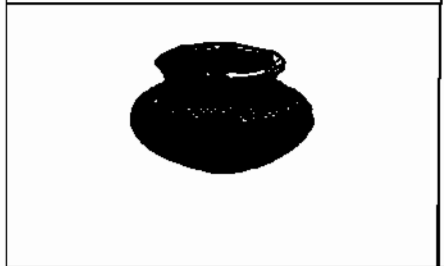




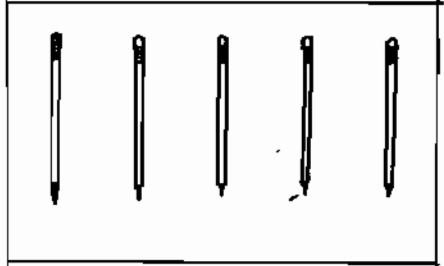
1



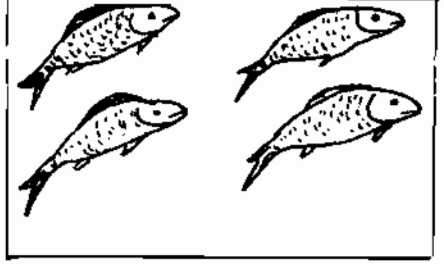
2



3



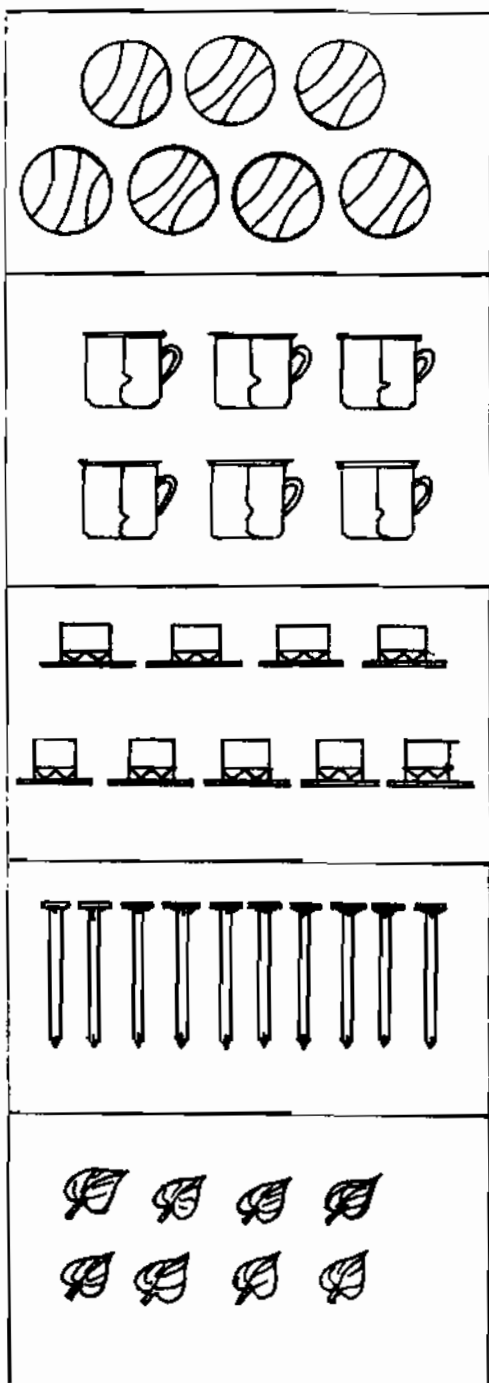
4



5

Eso-op mo as linya nan eklato hennan tit-iwa ay iyapna.

Eso-op mo as linya nan eklato hennan tit-iwa ay iyapna.



6

7

8

9

10



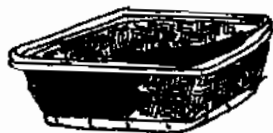
aso



alig



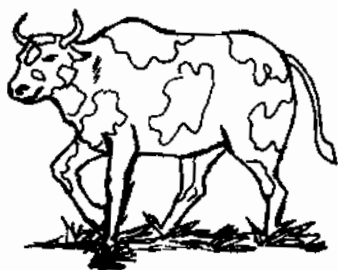
afong



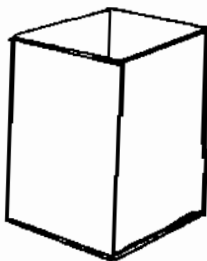
awet

Ngachanam nan eklato ya chongrom nan kadngoran nan laplapona. Elam nan kali.
Liwosom nan laplapona ay letra.

Ngachanam nan eklato ya chongrom nan kadngoran nan anongosna. Elam nan kali.
Liwsom nan anongosna ay letra.



fiaka



lata



chila



mata



iming



itlog



ikiad



inga

Ngachanam nan eklato ya chongrom nan kadngoran nan laplapona. Elam nan kali.
Liwosom nan laplapona ay letra.

Ngachanam nan eklato ya chongrom nan kadngoran nan anongosna. Elam nan kali.
Liwosom nan anongosna ay letra.



kapi



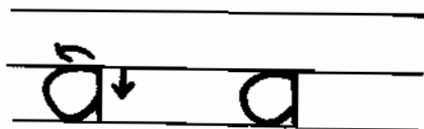
ataki



toki



laraki



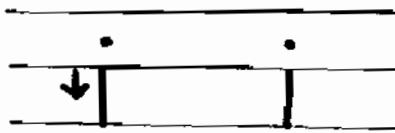
a

a

a

Isoratmo nan letra asnan linya ey munsoratan onochom nan puspus-oy ey letra.
Elam nan chowa ey atun nan mistoro ey mangisorat hennan a asnan blakbord; a ya a

Isorotmo nan letra asnan linya ay munsoratan onochom nan puspus-oy ay letra.



Handwriting practice area consisting of ten sets of four horizontal lines. Each set contains a small lowercase letter 'i' at the beginning, followed by blank space for practice.

a

i



_wet



_ming



_nga



_so



_tlog



_kias

Ngachanam nan eklato. Pilyom nan tit-iwa ay letra yangkley isoratio asnan lapiapona.

a i



larak_



lim_



sok_



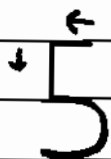
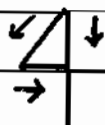
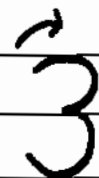
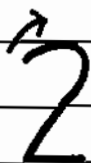
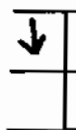
lat_



chil_



atak_


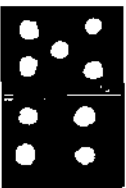
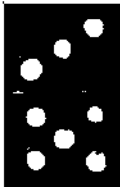


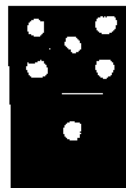
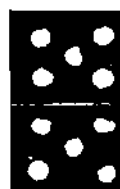





Isorato nan am-in ay ka-iyapana hennan linya ay munsoratan. Onochom nan puspup-oy ay iyap.

Isorotmo nan am-in ay ka-iyapana hennan liya ay munsoratan. Onochom nan puspup-oy ay iyap.

The image shows a series of horizontal lines for handwriting practice. A vertical line is drawn on the left side. To the right of this line, five characters are shown with arrows indicating the direction and order of strokes:

- 6**: A single stroke starting from the top left, moving right, then down, then right again to form the bottom curve.
- 7**: A single stroke starting from the top left, moving right, then down, then right again.
- 8**: Two strokes. The first is a circle starting from the top, moving right, then down, then left, then up. The second is a smaller circle starting from the top, moving right, then down, then left, then up.
- 9**: Two strokes. The first is a circle starting from the top, moving right, then down, then left, then up. The second is a horizontal line starting from the right side of the circle and moving left.
- 0**: Two strokes. The first is a vertical line starting from the top and moving down. The second is a circle starting from the top, moving right, then down, then left, then up.

 <hr/> <hr/> <hr/>	 <hr/> <hr/> <hr/>
 <hr/> <hr/> <hr/>	 <hr/> <hr/> <hr/>
 <hr/> <hr/> <hr/>	 <hr/> <hr/> <hr/>
 <hr/> <hr/> <hr/>	 <hr/> <hr/> <hr/>
 <hr/> <hr/> <hr/>	 <hr/> <hr/> <hr/>

Isoratro nan tit-iwa ka-lyapana.

Ngachanam nan eklato ya chongrom nan kadngoran nan laplapona. Elam nan kali.
Liwsom nan laplapona ay letra.



epok



emok



epet



elet



e e

e

e

e

Isorotmo nan letra asnan linya ay munsoratan, onchom nan puspus-oy ay letra

Ngachanam nan eklato. Piliyom nan tit-iwa ay letra yangkiay isoratom asnan laplapona.

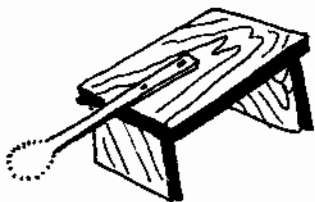
i e



_pok



_chus



_kiad



_mok



_pet



_na



orog



ochan



onga



ogsa

Ngachanam nan eklato ya chongrom nan kadngoran nan laplapona. Elam nan kali.
Li.wosom nan laplapona ay letra.

Ngacharam nan eklato ya chongrom nan kadngoran nan anongosna. Elam nan kali.
Iiwosom nan anongosna ay letra.



kafiayo



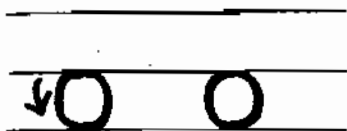
apo



tofo



fob-olo



O

O

O

Isorotmo nan letra asnan lirya ay munsoratan, onochom nan puspup-oy ay letra.

Ngechanam nan eklato ya chongrom nan kadngoran nan vowel anongosna. Elam nan kali.
liwosom nan anongosan ay vowel.



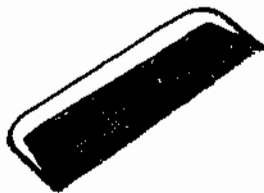
kokut



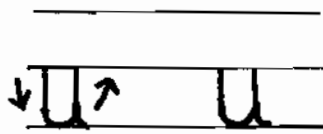
tokud



fialiwun



sokud



Handwriting practice lines for the letter 'u'. The page contains ten sets of horizontal lines. The first three sets each have a cursive 'u' written at the beginning of the line. The remaining seven sets are blank for practice.

Isorotmo nan letra asnan linya ay munsoratan, onochom nan puspus-oy ay letra.

Ngachanam nan eklato. Piliyom nan tit-iwa ay letra yangklay isorotmo asnan Laplapona.

o u



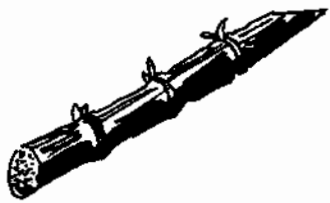
_krop



tok_d



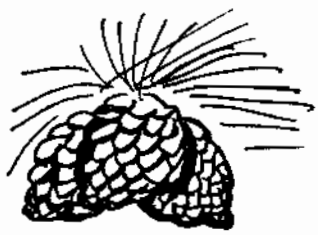
ok_n



_nas



as_



mok_n

a i o



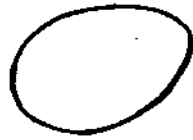
_gsa



_nga



_lig



_tlog



_kop

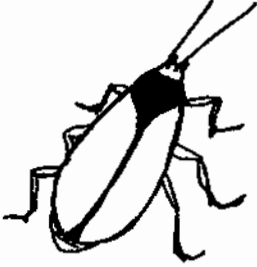







_nas

Ngacharam nan eklato. Piliyom nan tit-iwa ay letra yangklay isoratmo asnan laplapona.

Ngachanam ran eklato. Piliyom nan tit-iwa ay letra yangkiay isoratmo asnan anongosna.

a i o

 atak_	 sik_
 sok_	 chil_
 as_	 mat_



a i e o



a i e o



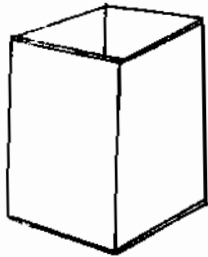
a i e o



a i e o

1. Chongrom nan laplapon nan ngachan nan eklato mo cham kanan. Liwosom nan tit-iwa ay letra. 2. Chongrom nan syllables ay kanan nan mistoro. Kenam na kadngoran nan laplapon. M. am, in, ek, os, an, ing, ed, ok, ang, il, en, oy, etc
 O. a, i, e, o, a, i, e, o, a, i, e, o

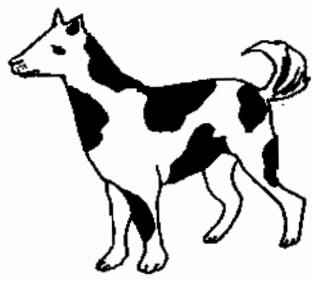
1. Chongrom nan anongosna nan ngachan nan eklato mo cham kanan. Liwosom nan tit-iwa ay letra. 2. Chongrom nan syllables ay kanan nan mistoro. Kanam na kadngoran nan anongosna. M. ta, li, mo, nga, hi, so, la, si, ro, pa, fi, cho
 O. a, i, o, a, i, o, a, i, o, a, i, o, a, i, o



a i o

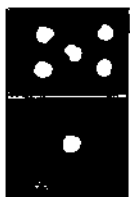


a i o



a i o

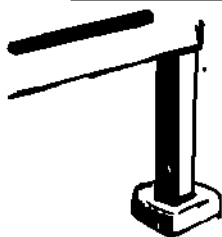
a i e o u



_nom



_sok



tok_d



_mok



_chan



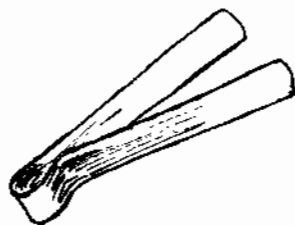
_ming

Ngachanam nan eklato. Piliyom nan tit-iwa ay letra yangkiay isorotmo asnan laplapona.

a i e o u



_nga



_pet



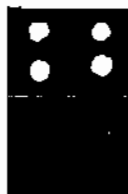
_poy



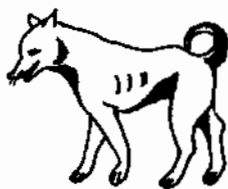
kok_t



_por



_pat



aso
Aso



ichiw
Ichiw



epok
Epok



okun
Okun

A	a	o	O
I	i	a	A
E	e	i	I
O	o	e	E

1. Ngachanam am-in nan eklato. Liwosom hi lixya nan laplapona ay letra. 2. Iso-op mo as lixya nan ek-eket ay letra hennan ad-acha ay letra

Allob
Anita
Amfusnun

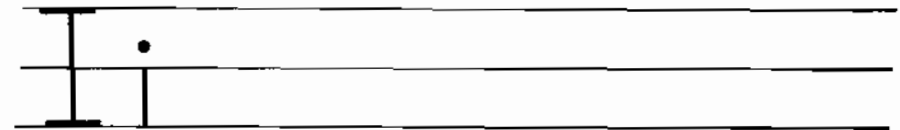
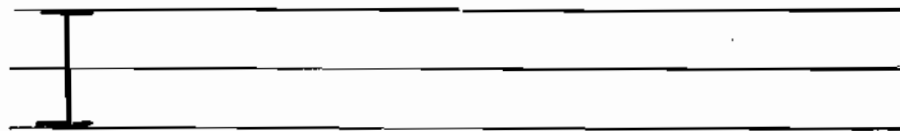
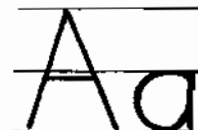
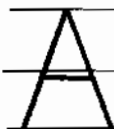
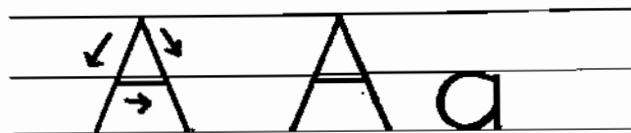


Ilang
Ila
Ita



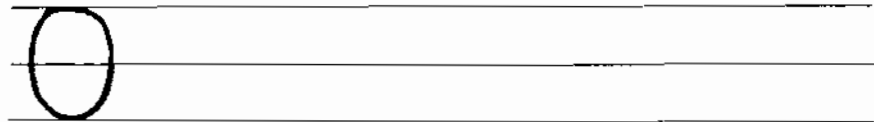
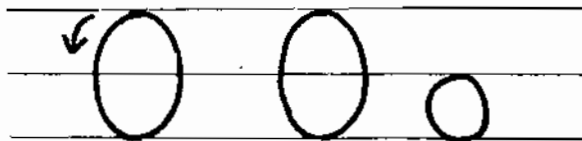
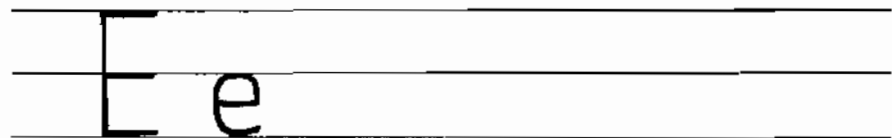
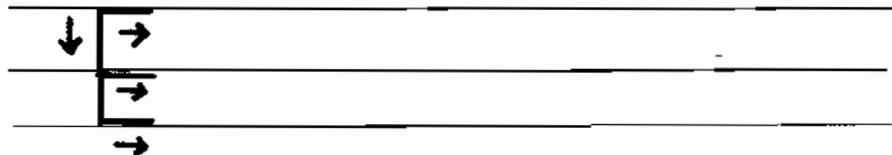
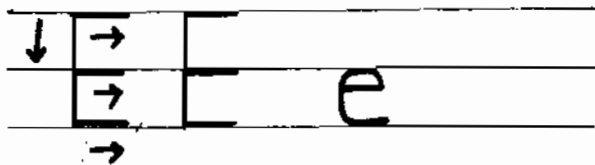
Enok
Efeso
Elisafet

Omagsel
Olita
Onyag



Isoratmo nan letra asnan linya ay munsoratan, onochom nan puspus-oy ay letra

Isorato na letra asnan linya ay munsoratan onochom na puspus-oy ay letra.



0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30
 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40
 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50
 50

10 1 11	20 9 29	30 5 35
30 6 36	10 7 17	20 3 23

Fiassa-om nan chart nan iyap. Fiassa-om nan ka-iyap-iyap ay wacha asnan kasum

Isoratuo nan tit-iwa ka-iyapana

50	_____	30	_____
6	_____	8	_____
40	_____	50	_____
4	_____	3	_____
10	_____	40	_____
3	_____	1	_____
50	_____	20	_____
8	_____	1	_____
50	_____	40	_____
2	_____	9	_____

English Directions

1. Put your right hand on the picture of the hand so that your book will be in the right position.
2. Draw a line from the fruits on the left to the plants on the right.
3. 1. Circle the picture in each row that is the same as the one on the left. 2. Circle the letter(s) that is the same as the one on the left.
4. Name the pictures in each row. Listen to the beginning sound.
5. 1. Circle the beads in each row that are the same as the ones in the box. 2. Circle the letters in each row that are the same as the ones in the box.
6. Name the pictures in each row. Listen to the ending sound.
7. Write the letters on the writing lines. Follow the first letter.
8. Count the things in each set; count the dots. Look at the number.
9. Circle the correct number.
10. Draw a line from the small thing on the left to the large one on the right.
11. (same as 3)
12. 1. Name the pictures in each row. Cross out the picture that begins with a different sound. 2. Repeat these sounds after the teacher: a, ak, a, ab, a, al, a, am; i, it, i, id, i, ig, i, il; e, ek, e, et, e, es, e, em; o, ong, o, or, o, ok, o, om
13. (same as 5)
14. 1. Name the pictures in each row. Cross out the picture that ends with a different sound. 2. Repeat these sounds after the teacher: a, ka, a, la, a, ma, a, ya; i, ti, i, chi, i, li, i, -i; o, mo, o, po, o, lo, o, yo

15. (same as 7)

16. (same as 8)

17. (same as 9)

18. Draw a line from the picture on the left to the picture on the right; from the boxes to the circles.

19. (same as 3)

20. (same as 12 using these syllables: a, as, a, ak, a, al, a, an; i, ing, i, is, i, in, i, it; e, ek, e, et, e, eg, e, el; o, ok, o, ob, o, og, o, ok)

21. (same as 5)

22. (same as 14, using these syllables: a, ka, a, ya, a, na, a, ra; i, ki, i, pi, i, li, i, mi; o, yo, o, mo, o, ro, o, lo)

23. (same as 7)

24. Draw a line from the picture to the correct number.

25. (same as 24)

26. Name the pictures listening to the beginning sound. Look at the word; circle the beginning letter.

27. Name the pictures listening to the ending sound. Look at the word; circle the ending letter.

28. (same as 26)

29. (same as 27)

30. (same as 7 adding: Look at the two forms of a that the teacher writes on the blackboard: a and ā)

31. (same as 7)

32. Name the pictures. Choose the correct letter and write it at the end.

33. Name the pictures. Choose the correct letter and write it at the end.

34. Write the numbers on the writing lines. Follow the first number.

35. (same as 34)

36. Write the correct number.

37. (same as 26)

38. (same as 7)

39. (same as 32)

40. (same as 26)

41. (same as 27)

42. (same as 7)

43. Name the pictures. Listen to the sound of the last vowel. Look at the word, circle the last vowel.

44. (same as 7)

45. (same as 32)

46. (same as 32)

47. (same as 33)

48 1. Name the pictures listening to the beginning sounds. Circle the correct letter. 2. Listen to the syllables the teacher says; say the beginning sound.
T. am, in, ek, os, an, ing, ed, ok, ang, il, en, oy
S. a, i, e, o, a, i, e, o, a, i, e, o

49. 1. Name the pictures listening to the ending sounds. Circle the correct letter. 2. Listen to the syllables the teacher says; say the ending sound.
T. ta, li, mo, nga, hi, so, la, si, ro, ra, pi, to
S. a, i, o, a, i, o, a, i, o, a, i, o

50. (same as 32)

51. (same as 32)

52. 1. Name the pictures. Circle the beginning letter. See the small and capital letters. 2. Draw a line from the small letter to the capital.

53. Listen to the names the teacher reads. Circle the capital letter.

54. (same as 7)

55. (same as 7)

56. Read the number chart. Read the numbers in the boxes.

57. (same as 36)